

SZILÁGY SOMLYÓ

MEGJELENIK HETENKÉNT

Társadalmi és politikai hetilap

Hirdetések díja:

Előfizetési díj:

Egy évre 8 Pengő, 1/2 évre 4 Pengő, 1/4 évre 2 Pengő,
számonként 20 fillér

Felelős szerkesztő:

Dr. UDVARI JÓZSEF

Főmunkatárs: SOMLYÓI ELLER GIZELLA.

Hivatalos hirdetés felhasábig 6 pengő, nyiltér soronként 40 fillér. Magánhirdetés: cm² 6 fillér, legkisebb hirdetési díj 1'50 Pengő. Állást keresők hirdetése 80 fillér

MOST KELL KITARTANI

igazán, most ezekben a hetekben, lehet: még hosszú hónapokban, amíg az anyaországhoz való boldog visszatéréssel járó átalakulás folyamata végbemegy, — amíg a visszakért erdélyi területek megkapják a maguk új politikai, közigazgatási, gazdasági kereteiket, új törvényt, új rendet s a társadalom, az egyén beleilleszkedik egy újabb — hisszük, hogy a két évtizeden át tartónál boldogabb — szociális igazság s több és mindenkinek kijáró nagyobb kenyeret kínáló életlehetőség keretei közé. Hiszszük és tudjuk hogy az újra hazaérkezett erdélyi magyarság könnyekkel kevert, ám — talán éppen ezért — valami egészen különös erejű vére nagyszerű sejterősítő és izomzatépítő lesz az anyaország megnagyobbodott testében, de hisszük és tudjuk azt is, hogy abban az összeforrásban, amelyben a trianoni átokverés által egymástól elszakított testrészek ismét összeilleszkednek, az anyaállam minket, görcsösebb ragaszkodással szoríthat és szorít is magához és ebben a boldog ölelésben az új magyar jövő csirái életre fogamzanak, nemcsak a trianoni kálvária utporából fölemelt erdélyi magyarokra, hanem a velünk maradott másokra is, akik a békés, megértő lelki kiegyenlítődés és e szeptemberi igazságtézés elkerülhetetlen történelmi síkján munkában, az *egy* érték, az *egy* boldogulás, az *egy* sors fölismerésében és az *egy* haza megbecsülésében őszintén akarnak és tudnak velünk kezdet fogni.

Most kell igazán kitartani, amikor az új Magyarország alapkövetételéhez hívott meg bennünket, szabadult magyarokat, a történelmi sors, — most van igazán szükség a magyar lelkek kitartására, a magyar józan ész belátására, a hitre, a bizodalomra, a türelemre és mindenekelőtt a folytonos, fokozott munkára. Ha a két évtizedes kisebbségi sorsrendelésben az erdélyi magyarság a keresztthordás próbatételeiben nem roppant meg, de bizakodó és türelmes volt a mai kapunyitás szabadító pillanatáig, — ha vagyonban lekopaszítva, üresre lapult zsebbel, kopott ruhában bár, de mégis a hűség forró, edző lángjában égette a trianoni szörnyű csonkításba szorított édesanyáért szent fájdalomra a szívét, — ha husz év alatt tudott egyszerre a korbács alatt leroskadni, de napról-napra talpraállani, megaláztatást bírni, de önértében, jellemben felmagasztalulni, — ha a megváltás reményiségének, hitének utolsó darab deszkaszálába a kétségek hullámverésén végső erőfeszítéssel is oly elszántan tudott megkapaszkodni, — akkor most tartson ki igazán, amikor a megnagyobbodott területen az elrendeltetészerű szent munka — az inszakadásig tartó, de örömmel vállalt, folytonos munka — fogadalmával azt az új Magyarországot kell megteremtünk, amely a megélhetés, a jólét megrakott asztalát teríti meg minden dolgos, igaz fia számára. Csak most kell kitartani igazán!

kulturáju, lelkes honaszony, írta özv. dr. Szilávik Imréné, — bizonyára sokan és kedvesen emlékeznek vissza rá, — néhány évig a polg. leányiskola igazgatónöje volt.

Kiskunhalas város polgármesteri hivatala is üdvözlő iratban köszönti Szilágysomlyó városát. Kassa városa pedig szép díszlevelet küldött, melyet a remekszép kassai dóm ékesít. Miután nemcsak a város vezetőségéhez, de az egész város lakosságához is szólnak a kedves üdvözlő iratok, kötelességünknek tartjuk, hogy szószerint, sorrendben leközzöljük őket.

A város vezetősége a lakosság nevében is hálásan köszöni mindazoknak a szeretetteljes ragaszkodását, akik erről akár írásban, akár cselekedetben tanubizonyítást tettek.

„Hiszek Magyarország feltámadásában“
Szilágysomlyó vármegyei város
nagytekintetű városi tanácsának

Szilágysomlyó.

Mint a szilágysomlyói áll. polg. leányiskolának az 1913—14—15—16. tanévekben volt igazgatója s egyben a magyar nemzeti érzéssel párosult kultúra terjesztője, ápolója, lelkes mélyből feltörő boldogító érzéssel üdvözlöm a város egész társadalmát azon alkalomból, hogy ez általában igen nagyra becsült és szeretett város igaz magyar nemzeti hűségű népe, — a hosszú évekig tartó rablásból hazánkhoz visszatért...

Adjá az Eg, hogy a Nagytekintetű Városi Tanács bölcs vezetése e kies fekvéssel bíró, tiszta magyar város lakosságával mihamarabb elfeledtesse a szenvedéseket s úgy a „bálsorban“, mint a mostani — „a végleges felszabadulás mámoros örömeiben összeforrt magyar szíveket“ az egykoron teljes egészében felviruló, boldog „Nagymagyarország“ feltámadásához elvezérelhesse.

E szent magyar ügy eléréséhez úgy a Nagytekintetű Városi Tanácsnak, mint minden abban résztvevő közületnek és egyének: egészségét, kitartást és bizakodást kívánva, vagyok a Nagytekintetű Városi Tanácsnak és előttem mindenkor kedves emlékü város s egész Társadalmának boldog örömeiben osztozva, honaszonyi tisztelet és üdvözléssel:

Szeged, 1940 szeptember 9,

Özv. Dr. Szilávik Imréné
Várady Etelka,a szilágysomlyói áll. polg. leányisk.
volt igazgatója.

Liget u. 19.

Kiskunhalas megyei város.

Szilágysomlyó Nagyságos Polgármesterének!

Kiskunhalas m. város, a délen még meglevő trianoni határ közelében élő népe boldog örömmel köszönti a felszabadult várost és rajta keresztül az összes magyar testvéreinket és velük békésen együtt élni akaró népeket.

Hálásan köszönjük magyar testvéreink hűségét és minden poklon át a magyar államesszme melletti kitartását, amely hosszú szenvedés után mégis diadalt aratott.

Isten áldása kísérje továbbra is a város hű népét. Az anyaország kebelén nőjön és hatalmasodjon tovább, mint a boldog Magyarország örökre visszatért virágzó városa.

Kiskunhalas, 1940 évi szeptember hó 7-én.

Hazaftis üdvözléssel:
Polgármester.

Távol élő magyarok is ünneplik Szilágysomlyó hazatérését

Szilágysomlyó magyar örömeinek lángja nem csak a mi, a benne éők szíveit melegíti át, de felcsapott magasra a lángja azoknak szíveiben is, akiket a sors messze elvert innen. Evtizedek távlatából szeretettel emlékeznek még Szilágysomlyóról, nemcsak azok, akiknek szülővárosa ez a meghitt magurai fészék, de olyanok is, akik csak néhány évet töltöttek kies fekvésű városunkban.

A postaforgalom megindulásával megindultak a visszaemlékezések is. Boldog, üdvözlő levelek áradata már-már feledésbe menő neveket, embereket téptek ki az emlékek homályából. Sokan jelentették be itt élő ismerőseiknek, rokonaiknak, hogy most, amikor országhatár nem akadályozza többé őket, eljönnek látogatónak Szilágysomlyóra. Özv. Szentkirályi Albertné tanítóé, akinek kedves leánykája nyugszik itt s akinek népes családjából csupán egyetlen gyermeke él, pár hónapra megint szilágysomlyói lakos óhajt lenni. Arendácssy Mariska, aki sokáig volt Szilágysomlyó polg. leányiskolájának kedvelt tanárnője, üdvözlő levelet írt több somlyói ismerősének, melyben közölte, hogy el fog jönni néhány napos látogatásba, ahol olyan felejthetetlen éveket töltött.

A szilágysomlyói volt lakosok öröme nemcsak levelekben nyilvánul. Meghatóan szép gesztussal juttatta a polgármesteri hivatal tudomására Szilágysomlyó város viszácsatolása fölött érzett örömét Nagy Mihály, volt szilágysomlyói, jelenleg debreceni kalaposmester. C odaszép, három méteres selyem zászlót küldött a városnak. A zászló közepén ott csillog-ragyog, selyemmel-arannyal hímözve a magyar Szent Korona. Alatta aranyhímözéssel Szilágysomlyó város két történelmi fonosságú dátuma. Amikor idegen kézre került a város és amikor visszatért az anyaországhoz: 1919. IV. — 1940 IX.

A zászló hátán az ajánlás: Szülővárosomnak szeretettel Nagy Mihály és családja. A remek ajándék, kicsit kalandos utazás után, pár napja csak, hogy megérkezett.

Zászlóról lévén szó, itt említjük meg, hogy a dandárparancsnokság is ajándékozott Szilágysomlyó városának tizenkét zászlót. Két nagy lobogót a város háza számára, tíz kisebbet az iskolák, templomok ékesítésére.

Üdvözlő okiratok érkezése.

Üdvözlő okiratokat a városi tanács is ez ideig három helyről kapott. Egyiket egy nagy

Kassa m. kir. város Törvényhatósági Bizottsága testvéri szeretettel és örömteli boldogsággal köszönti Szilágyosomlyó városát, annak minden rendű és rangú polgárát a hosszú és keserves megszállás után a magyar szent koronához történt hazatérése alkalmából.

A trianoni ármánykodással hasonló sorsra ítelt és hasonló megpróbáltatásokon átesett városunk, átérezve a hazáját vesztett, de a Gondviselés igazságos rendelkezése folytán hazatért északmagyarországi, északerdélyi és székely testvéreinknek a kemény elnyomatás keserves esz-

tendeiben átélt tengernyi szenvedését, — köszönettel adózik a hazatért város hű fiainak a nehéz rabságban. A magyar haza iránt tanusított rendíthetetlen és töretlen hűségéért. Szeretettel várja a magyar városok sorába. Hinni az örök magyar igazságban, remélni a magyarság szebb holnapjában. És tovább küzdeni minden magyarok vágyáért: a szentistváni magyarország feltámadásáért.

Kassa, 1940 augusztus hó 30-án.

Dr. Pohl Sándor
polgármester.

Akik hazajöttek... És aki nem jöhetett haza...

Most, hogy a határokat ledöntötte az igazságtevő Isten hatalma, most amikor az őszirózsás piros-fehér-zöld szallagos magyar katonák elhozták nekünk a szabadságot, most mindenki hezavár valakit. Aggódó anyák most már büszkén vallhatják azt, ami eddig martiriumot jelentett: „Az én fiam is magyar katona” — most már boldogságtól táguló szemmel gyönyörködhetnek fiaikban, testvéreikben ugyanis mint magyar katonákban. Sok szilágyosági és szilágyosomlyói házból hozsannázik megáradt áhitattal a szülői és rokoni szív, hogy a száműzöttek újra hazatérhettek.

Sok kedves epizód adódott most. Az egyik somlyói uriházba például beállított egy fiatal tiszt érdeklődni, hogy ott van-e már legénye és lova? A ház öreg urnője — állítólag — méltatlankodni kezdett azon, hogy az ő megkérdése nélkül elfoglalták az istállót, mire a fiatal tiszt nevetve ölelte át: „Kedves nagymama, hát meg sem ismer?” Volt öröm persze, — *Özv. Lakatos Józsefné* is boldogan ölelte anyai szívére rég látott aktív őrmester fiát. Most várja haza a másik katona fiát, a hajdani kis polgáristák titkos álmát, *Lakatos Pisiát*, aki komoly és aktív őrnagy ur. Szilágyosomlyó derék fiai közül alcsédesi, szép egyenruhába jött haza *dr. Méssáros János*, táborigazvezető, akit csak testvére, rokonsága fogadott ölelő karokkal, mert édesanyja már nem érthette meg azt a napot, hogy magyar egyenruhás fiában gyönyörködhessek. Jellemző, a régi rezsim uraira, hogy *dr. Méssáros Jánost* nem engedték be az országba, édesanyja temetésére, mert a katolikus lelkész egyúttal katonatiszti rangot is viselt.

Sok szomorú és már reménytelenül keseredett szívnek hoztak az utóbbi napok boldog teljesülést. Sokan hazajöttek, akiket nem mertek várni, nemcsak katonák, hanem civilek is. Hosszu, gyötrelmes kálvária után megint, itthon üdvözölhette a somlyói magyarság az ősszel meghurcolt fiait; Hosszu László róm. kath. lelkész és Jónás Ferencet, akik hazajöttek együtt örülni velünk, nekünk, szép Szilágyosomlyó magyarrá avatásán.

Es aki nem jöhetett haza!... Aki pedig eserszínű, csillogó vágyó, színekkel színezte azt a napot, a hazatérés napját... A szép Szilágyosomlyó, a drága Erdély rajongó szerelmese, *Udvargy Gyöngyvér* pesti újságíró aki szíven, szóval és tollal Erdély igazáért harcolt, akinek Erdélyről írt gyönyörű cikkei folyton élesztették a magyar szívekben az erdélyi bércet örtüzték, — akinek Erdély keserveiről, az anyaországhoz való gyermeki visszatérést esengő, kérés-síró vágyáról írt cikke, mely „Erdélyi leány levele” címen a szlovenszói foglalás ideje alatt jelent meg a pesti „Magyar Nemzet”-ben, — szíven ütötte akkoriban az anyasálmag magyarságának ezreit Erdély szeretete, Erdély megváltása stigmaként égette ifjui szép lelkét és újságírói ténykedésében vezérlő motívum volt: „Erdélyért!”

Es ez a törékeny test, amely oly töretlen lelket, oly izzó honszerelmet rejt magában, most tehetetlenül fekszik a budapesti János szanatórium kórágyn. Nem jöhetett haza. Nem lehetett az első között is legelső, aki repeve borul drága szeretetei ölelő karjába, nem üdvözölhette a magyar Erdélyt, ahová pedig oly sorvasztó nosztalgiával vágyott vissza. „Tíz évet adnék az életemből, ha még egyszer haza mehetnék”, — mondotta pár hónapja csak. Mert „Simleul-Silvaniei”-re nem jöhetett haza. Fekete listára jegyezte fel nevét a rettegett román „sziguranca”, — ő száműzött lett. Mert szerette Erdélyt. Mert elborult az erdélyi „kisebbségi magyarság” jövő sorsán. Súlyos vádak vol-

tak ezek, melyek drótsövénynél tiltóbban meredtek előtte a határnál. Ez nem a te hazád többé, neked ide visszatérned nem szabad! És a hontalanná tett ifjú magyar nő tudta, hogy csak akkor lépheti át Erdély határát, szülőföldje megyéjét, mikor azt már nem „Simleul-Silvaniei”-nek, de *Szilágyosomlyónak* hívják. És harcolt érte az üldözöttek erős hitével. Finom kis kezében a toll harcra buzogánnyá változott, nagy tehetségének legjavát vitte az Erdélyért folyó küzdelem oltárára. Mélyen fájó magyar szívének legkristályosabb szeretetével, átfönt írásai minden társadalmi rétegben öbren tartották a magyar lelkiismeretet: Ne hagyjuk elpusztulni Erdélyt!

Ezek a parányi kezek most tétlenségre kárhoztatva, gipszbe kötözve pihennek. Mert a sors még egy keserű poharat tartogatott az erdélyi honszerelmeitől beteg erdélyi leánynak. Néhány hét előtt, — mint ismeretes is — tragikus esemény központjába került a kedves kis Gyöngyvér: autószerencsétlenség érte a Balaton mellett, mely az ő életét ugyan megkímélte, de súlyos sebekkel hosszú időre munkaképtelenné tette, megfosztva attól az elégtételtől, hogy a hontalanság bánatát, a kényszerű esáműzetés keserű könnyet idehaza csókolják le róla a szülői ajkak. Ő akarta az első cikket megírni a felszabadító seregről és felszabadult szülőföldjéről. Nem írhatott cikket. Még egy levelet se tud írni, pár szót bár, hogy: „Drága jó Apukám és Anyukám!”

Ezekben az örömmámoros napokban, úgy érzem kötelességem volt megírni ezt a néhány sort, üdvözölni a magam és minden igaz szilágyosomlyói magyar nevében a távoli kórágyn fekvő *Udvargy Gyöngyvért*. Megköszönni neki, hogy bár Budapesten magasra törő a karrierje s bár tehetsége és munkája után anyagilag is jól elrendeződött élete, ő megmaradt annak a finom, szerény, mindenkin segíteni akaró embernek, aki itt is volt, — hogy nem felejtkezett el arról, hogy innen indult, Erdélyből, a Szilágyosomlyóból, közlünk. És megköszönni, hogy hűségese hű maradt Erdélynek, aki a mi ittmaradtak keserveinek, sérelmeinek huzta, huzta vészharangját, hogy messzeugjon, behatoljon minden magyar lélekbe az erdélyi lélek segélykérő, sikoltó, félrevert gyászos kiáltása: „Mentsétek meg lelkeinket.”

Kiesi Gyöngyvér, nagy hős voltál, hogy nem engedted el kezedből a vészharang kötelét, bár véresre sebzett. De most már minden jó! A harangot nem kell félrevernünk többé. Örömmünkre harangozunk most be szívünk piros harangjával, amelybe gyöngéd, édes hangon beledobban a te vágyódó szíved kedves hangja is. Gyógyulást kívánunk Neked, *Udvargy Gyöngyvér!* Hogy mielőbb kezdedbe vehessed újra a tollad, amellyel annyiszor sikra szálltál értünk, kívánjuk, hogy minél előbb viszontláthasd az oly sokszor megsiratott szülői házat és szülőföldedet. Betegágyadhoz virágcsokor helyett küldjük ezt a szót: Köszönjük! És még egyet:

— Viszontlátásra!

Somlyói-Ellér Gizella

Széket vendéglő és mozi részére nagy tételbe veszek készpénzért. **ROSENFELD** Nagyvárad, Kossuth Lajos-utca 10.

Uj elhelyezkedési alkalom nők számára.

Fölhívás a magyar nőkhöz a zöld kereszt szolgálatra való jelentkezésre.

A magy. kir. kormány e határozta, hogy az anyaországban annyira bevált „Zöld kereszt” intézményt a legrövidebb időn belül Erdélyben is meghonosítja s így országrészünk is mihamarabb részesülni fog annak elégséges föl nem becsülhető áldásaiban. Mi erdélyiek eddig, sajnos nem sokat hallottunk róla, az anyaországban azonban már több, mint 360 körzetben működik és az ottani élet ugyeszóván már el sem képzelhető a *zöldkeresztos védőnő* áldásos működése nélkül és a védőnők egyenruhája már hozzátartozik a falu és város képéhez. Ha a nemzet elapja a család s nemzet jövője a gyermek, akkor a *zöldkeresztos védőnő* ezeknek az őrző anyagala. Már születése pillanatában ott van az ujezült mellett s a rá ólalkodó ezernyi veszély közepette óvó kezével és tanácsaival vezeti végig az életet. A zöld keresztos orvossal együttműködve megelőzi és gyógyítja a beteget, szociális és kulturális problémáinak kibogozásában segítségére van az arra rászoruló családoknak. Tanácsaival rendelkezésre áll az „Egészség ház” rendelőkben, meglátogatja a segítségre szoruló családokat otthonában s ellenőrzi a gyermeket az iskolában. Kioktatja a családokat az egészséges életmód követelményeire, egészségügyi ismeretterjesztő előadásokat tart stb. Egyáltalában ott van mindenütt, ahol segíteni és tanítani kell.

A zöld keresztos szolgálat mellett, hogy a legszebb misszió, amit egy magyar nő betölthet, *biztos megélhetést nyújt nyugdíjas állás*. Tekintve, hogy az anyaország személyzete az erdélyi szükségletet nem fedezi, a kormány a már meglévő budapesti, szegedi és kassai védőnőképzet intézeteken kívül a most megnyíló kolozsvári egyetem mellett is rendszeresít védőnőképzet s az erre való beiratkozásra föl hívja a kellő előképzéssel rendelkező és a védőnői pályára hivatást érző erdélyi lányokat és asszonyokat. A tanfolyamra olyan 18—30 éves nők jelentkezhetnek, akik érettségi bizonyítvánnyal, tanítónői, vagy óvónői olkevével bírnak. Kivételesen 6 középiskolával is fölvesznek. A tanfolyam 2 és fél évig tart. A tanfolyam alatt a bennlakás kötelező. Általában havi 60 P. költséggel kell számolni, amiben az internátus teljes ellátásának költségei is benne vannak. A most folyó „Erdélyért” akció gyűjtéséből az arra rászorulókat egész és fél-díj megtérítést kapnak.

A tanfolyam sikeres elvégzése után a növendékek apólonői és védőnői oklevelet nyernek s a *zöld keresztos egészségvédelmi szolgálatnál azonnal kötelezőleg elhelyezést kapnak*. A kinevezett védőnő az egészségházban természetbeni lakást és kezdő tanítói fizetést élvez, ami a törvény által előírt módon emelkedik.

Az erdélyi tanfolyamra lehetőleg csak olyanokat vesznek föl, akik a magyar nyelv mellett a román nyelvet is bírják.

Bővebb fölvilágosítás a városi tiszti orvosi hivatalban minden nap d. e. 8—10 óráig nyerhető.

A tanfolyam valószínűleg már október folyamán megnyílik.

Hat éves kortól kezdődik a tankötelezettség.

A polgármesteri hivatal felhívja a lakosság figyelmét arra a körülményre, hogy a tankötelezettség, a román törvényektől eltérőleg, a 6 éves korról kezdődik. *Kötelesek a szülők, hogy azokat a gyermekeket, akik folyó évi szeptember 15-ig a 6. életévüket betöltötték, a most kezdődő iskolai évre, az elemi iskolába beírassák.*

A beiratás idejét a polgármesteri hivatal külön hirdetményben közölni fogja.

Veszek: Alpaca svédcsőzt, sültes tálakat, National kassát, vendéglő részére készpénzért. **ROSENFELD**, Nagyvárad, Kossuth L. u 10

Szilágysomlyó város polgármesteri hivatala

e héten az alábbi hirdetményt adta ki:

A város polgármesteri hivatala a m. kir. katonai városparancsnokság rendelete alapján közhírré teszi, hogy a város minden lakója szigorúan tartózkodjék attól, hogy kóborgó egyéneknek, valamint román katonaszökevényeknek szállást adjon. Azok, akik szállást kérnek, az m. kir. rendőrkirendeltséghez utasítandók, ahol egy igazolvánnyal lesznek ellátva és ezen igazolvány alapján csak a város polgármesteri hivatala adhat szállást az erre a célra meghatározott helyen. Azok az egyének, akik e rendelet ellen vétének, szigorú büntetésben fognak részesülni.

A város polgármesteri hivatala az m. kir. katonai város parancsnokság rendelete alapján közhírré teszi a következőket:

Ugy a város lakosságát, mint a leszerelt és hazatérő, magyar honos, volt román katonák csak a közösekkel összekötő és forgalomra használt rendes utvonulatokat használhatják, ám figyelembe veendő, hogy az ezeket elkerülő egyéneknek a mezőkön, erdőken, az utnélküli helyeken való közlekedése azt a gyanút keltheti, mintha a közlekedő egyének oka volna az ellenőrzést kerülni s ezáltal igen kellemetlen helyzetbe kerülhet.

Közhírré van téve, hogy a városi adókiivetés a további intézkedésig a régi maradt.

Felkéretnek az adófizető polgárok, hogy úgy a hátralékos, mint az esedékkessé vált adójukat haladéktalanul a városi pénztárnál fizessék be.

A katonai városi parancsnokság rendelete folytán közhírré van téve, hogy a Rákóczi ut végén levő katonai kaszárnya területére belépni polgári egyéneknek szigorúan tilos.

Azok, akik az ott elhelyezett katonai őrség felszólításának nem tesznek eleget és a kaszárnya területére belépnek, kiteszik magukat annak, hogy a katonai őrség ellenük fegyverét fogja használni.

A kaszárnya területére egyébként indokolt esetben a szálláscsoport parancsnokság (Liceum) adhat csak belépési engedélyt.

A járásbiróság csak sürgős ügyekben áll a nagy közönség rendelkezésére.

A katonai parancsnokság a helybeli járásbiróság ügymenetének ellátására ideiglenesen a következőket bizta meg: a bíróság vezetője: Dr. Ajtay Ferenc, szilágysomlyói ügyvéd. Segédbíró: Nagy Béla. Tisztviselői kar az eddig is a bíróságnál működő tisztviselőkből áll: jegyző: Kedves György. Telekkönyvvezető: Milkó Károly. Tisztviselők: Formanek Emma, Antal Irén, Ardelean László, szolga: Andrian László. Hatfaludiné—Mészáros Annát, akit mint ismeretes nyelvvizsga címén évekkal ezelőtt kitétek állásából, most újra visszahelyezték segédtelekkönyvvezetői minőségben. Ugyancsak visszatért állásába Biró István szolga is.

A bíróság ügymenete korlátozva van a végleges rendezésig. A kitűzött tárgyalásokat nem tartják meg október 6-ig s valószínűleg azután se a további rendelkezésig. Sürgős természetű ügyekben azonban — például tartási perek, biztosítási végrehajtás stb. — a közönség igénybe veheti a bíróság segítségét. Árverések nem tarthatók meg további rendelkezésig.

Ásványvizek-gyógyvizek

ÉDESKUTY-nál

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

FÉLSZABADULT

érzés egy SENATOR-ba sodort vagy
SENATOR CELOFILTER-be töltött cigaretta

Senator

gyártmányok anyagban, minőségben utólérhetetlenek.

„Ár jelzi a minőséget“

SENATOR cigarettapapír 60 lappal	— — — —	1 darab	16 fillér
SENATOR BLOK cigarettapapír mézgázott (gumirozott) széllel, egyenként levehető lappal	— — — —	1 darab	16 fillér
SENATOR RAPID cigarettapapír, mézgázott széllel, egyenként kihúzható lapokkal	— — — —	1 darab	17 fillér
JANINA cigarettapapír 60 lappal	— — — —	1 darab	15 fillér
SENATOR CELOFILTER hüvely, vatta-előtétellel, cellulose fátyol füstszűrővel, ezüstsínű dobozban	— — — —	1 doboz	54 fillér
SENATOR CELOFILTER parafás szopókával	— — — —	1 doboz	58 fillér
SENATOR EXTRA nikotin-fogóval, arany színű dobozban	— — — —	1 doboz	48 fillér
JANINA füstszűrős hüvely	— — — —	1 doboz	48 fillér

Csak ezeket kérje!

Szines mozaik mosolyból és könnyből.

Két hét telt el a nagy esemény — a magyar katonaság bevonulása óta — de az a drága szent szeptember 7-e, az a sugárzó napfényű és sugárzó örömi szombati nap még mindig kifogyhatatlan beszéd tárgya.

Az emberek folytonos mámorba szédülten élnek és megtartani, sőt fokozni akarják szabad magyarrá létük magyar boldogságát a visszaemlékezéssel.

Fakó szallagok.

— Tudod, amikor huszonkét évi rejtegetés után előkerült az a magyar kokárda, amely még drága, felejthetetlen bátyámé volt, azt hittem, megszakad a szívem. Sirtam és csókolgattam. Hihetetlennek tűnt, hogy szabad már megint viselni. Fájdalmas elégtétel nekünk, hogy mégsem volt hiábavaló áldozat szegény bátyám hősi halála. Ha ő a sirban nyugszik is, de minket megváltott! — ezeket mondotta egy könnyes szemű somlyói uriaszony.

A bevonulási ünnepen nem ez volt az egyetlen fakó, régi emlékeket napfényre hozó nemzetiszínű szallag. Meglepően sok olyan kokárdát s hatalmas szallagokat lehetett látni, melyek kicsit fakulón, de annál büszkébben hirdették, hogy vezetőjük e nagy nap eljövételének törhetetlen hitével nemcsak ereklyeként rejtegette. Őrizték nemtörődve a legszigorubb büntetés lehetőségével, szent bizalommal várva, hogy eljön az a nap, amelyen két évtizedes sirjából feltámad a magyar igazság és a rettegő, óvó

szeretettel dugdosott magyar kokárda nem az irredentizmus kihasznál, börtönnel sújtó bünjele lesz, hanem lángoló hitének, sohasem fakuló honszerelmének tanubizonysága.

Még mindig hihetetlen.

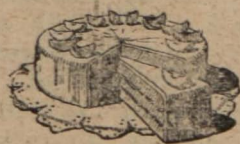
Betelni nem tudó boldogsággal issza fel szemünk az utcák díszeit. A magyar zászlókat, melyek két hét óta szüntelenül hirdetik a felszabadítás örömét, — a kirakatok virágos, nemzetiszínű szallagos, Horthy képes díszei, a magyar plakátok... a térzene magyar indulói és nótái... a magyar katonák és rendőrök nyájas, udvarias modora, a szép szál „kakastollasok“... mind, mind hirdetik nekünk: nem álom, nem kell felébredni belőle. Ha hihetetlen is de igaz!

Es önkénytelenül is imára kulcsolódik a kéz:

Hiszek egy Istenben,
Hiszek egy hazában,
Hiszek Magyarországot feltámadásában.!

Fehér rózsák, piros rózsák.

A két hét előtt lekoppasztott virágos kertek újra kivirultak. Gyöngéd őszirózsák, fantasztikus színű daliák oly busan hajoltak meg a több napos, borongó esőben, mintha bánkódnának azon, hogy későn születtek, előbb kellett volna virágba bomlani, mert akkor nekik is bőven jutott volna a napfény is és a szép halál: magyar katonák kezében, magyar bakasapka mellett hervadni el a szeretet szimbólumaként.



ANNAK, AKI ezen hirdetés kivágja és pontos címével beküldi, díjmentesen küldünk egy kötet nagy VÁNCZA könyvet félvászon keményköté: Len félezer képpel és félezer kitűnő süteményrecepttel, 256 oldal tartalommal. Kérjük levelében fűszerezésének nevét és pontos címét feltétlenül közölni.

Cím: Váncza-gyár Budapest, 10-es pósta.

VÁNCZA SÜTŐPOR

ERZSÉBET KIRÁLYNÉ SZALLÓ
BUDAPEST IV., Egyetem-utca 5. a belváros központjában — Tiszta kényelmes szobák 4.— pensió 7.20 pengőtől. Étterem. Söröző. Polgári árak.

A fehér és piros rózsák most pompáznak dusan virágos kertemben. Sajnálkozunk rajta. Milyen szép nemzetiszínű csokor lehetett volna belőle ma két hét. A szívből jövő hála követe lehetett volna, válasz arra, akik így köszöntötték bennünket:

„Megjöttünk, testvérek! Hozzuk a szívünket!
De ha kell, Erdélyért adjuk a vérünket!”

Gyermekszáj.

Sok kedves epizód tarkította a két heti napot. Milyen kár, hogy nem lehetett összeszedni őket, csokorba kötve, mint egy mosolygó, színes virágcsokrot.

Az izguló, elragadtatott gyermekek voltak a legkedvesebbek. Egy parányi szőke fiúcska folyton a nemzetiszínű bicikliért esengett: nem kellett neki se gyümölcs, se cukor, csak a „bicikli.” Egy jószívű biciklista megszánta végre és felültetve nemzetiszín-kerekű biciklijére, megszántatta rajta. — „Ha én leszek apuka, ilyen biciklit veszek neked”, — vigasztalta csöppnyi bátyja, mikor a kicsit leemelték a gépről.

Egy másik fiúcska — három éves lehetett — nem bír örömmel. Akkor tombol legjobban, amikor Perecsen magyarsága tartja bevonulását. A menet élén lovas gazdák. Kiválik közülük egy szép, fiatal magyar, hófehér remek lovon, előtte ül fiúcskája látható büszkeséggel. Ezt irigyli a járdán izguló fiúcska. Oda akar rohanni, de apja nyakon csípi. A nyugtalan gyereket, akir felkavart a színes látvány, nehezen lehetett egy helyben tartani. Az apja rá szól: „Megint rossz vagy? Hát elfelejtetted, mit fogadtál a tegnap, hogy ahogy nőssz, úgy mind jobb és jobb leszel.” — „De apuka hát a tegnap óta nem nőtem semmit” — vágja rá a gyerek s azzal usgyé — már az uttesten van s kapaszkodik fel egy virágos szallagdiszes, éneklő faluikkal telt szekérre.

„Magyar-román barátság.”

Öreg falusi román csopog rongyos bocsakorával. Egy sikátorból bukkant elő, Isten tudja, miért, hogyan tévedt most a városba. Hirtelen megáll, botjára támaszkodva. Olyan töpörödött, viharvert, mint egy mesebeli öreg apó. Csapzott ősz haja arcába hull, ezer rancia csupa kérdés: Hol vagytok én? Mi ez? Nézi a magyar zászlókat, kokárdákat, szájtátva ámul a magyar ruhákban s a néhány közelébe álló magyar katonának odaköszön:

— Bună ziua, domnule.

— Adj' Isten, öregem, — fogadják a katonák s barátságosan vállon veregetik. Magyar cigarettákat szórnak az öreg zörös kuosmájába, melyet reszkető öreg kezében tart. Pirostra sült majorság-bussal, kaláccsal, téstával etetik, amit az előbb nekik hozott egy magyarruhás leány. „Bort, azt nem tudunk adni öregem, mert az nekünk sincs.” Meghallja ezt egy Bocskai-sapkás fiatalember, szalad hamar s egy-kettőre ott terem egy üveg jófajta „magurával.”

Az egyik katona színültig tölt egy vizes poharat, iszik belőle s átnyújtja az öreg romának: Igyál, testvér!

— Testvér... testvér... motyogja az öreg és fenékiig issza a magyar katonák egészségére poharát, aztán félénken, de bizalommal kézfogásra nyújtja kezét.

Elsodródnak előlem, de most két hét után is ha visszagondolok az ünnepi napra, lelegele-venebben ez a kép él bennem: az öreg román paraszt, ahogy áll a barátkozó, kedves magyar katonák között.

Ha mindenki megtalálná hozzánk, mint ez az egyszerű öreg román, ezt az egy szót: „testvér!” Ha mindenegyes idegen ajku oly bizalommal és őszinte ragaszkodással nyujtaná felénk testvéri kezét, ha így találkozhatna minden magyar és minden román kéz! baráti, testvéri öszefogásban megalapozni közös erővel egy közös hazát!

A világhírű

Parádi-gyógyviz

Jelentkezik.

Vezérképviselő: ÉDESKUTY, Budapest, V. Erzsébet-tér 8.

Rögtönítelő bíróság ítélezik bizonyos büntettek fölött.

A m. kir. honvéd vezérkar főnöke hirdetményt tett közé a rögtönbíráskodás életbe léptetéséről.

Rögtönbíráskodás alá esik a lőfegyver, robbantószer, illetve mindennemű robbanó-anyag használatával elkövetett gyilkosság és szándékos emberölés büntette, ideértve az ily gyilkosság és szándékos emberölés kísérletét és az ily gyilkosság elkövetésére irányított szövetséget is. A hatóságok, illetve hatósági közegek ellen felfegyverkezve elkövetett erőszak büntette, a honvédelem érdekét veszélyeztető rongálás büntette.

A rögtönbíráskodás hatálya a tetteseken felül a részesekre is kiterjed.

Az említett büntettek elkövetésétől mindenki óvakodjék, mert aki kihirdetés után ilyen büntetést követ el, rögtönítelő eljárás alá kerül és köztel általi halállal büntődik.

A visszacsatolt területen kívüli lakosok részére leu-bankjegyek és érmek beváltása tilos.

A magyar királyi honvéd vezérkar főnökének a visszacsatolt keleti és erdélyi országrészekben kifüggesztett hirdetménye, valamint a m. kir. kormány 6180—1940. M. E. sz. rendelete szerint tilos oly leu-bankjegyeket és érmeket átváltani, amelyek tulajdonosa nem a visszacsatolt keleti és erdélyi országrészekben lakó személy, vagy ott székhellyel bíró jogi személy, vagy cég. Ugyesintén tilos a visszacsatolt országrészekbe leu-bankjegyeket és érmeket bevinni és az e tilalom ellenére bevitt bankjegyek és érmek átváltását kérni.

A visszacsatolt területen átváltásra jelentkezők tehát szigorúan ügyeljenek arra, hogy csak olyan bankjegyek átváltását kérjék, amelyek már a visszacsatolás pillanatában is a visszatért keleti és erdélyi országrészekben voltak és amelyek tulajdonosa a visszacsatolt területen lakó személy, vagy cég, mert ellenkező esetben, nemcsak az átváltásra benyújtott fizetőközök elkobzásának, hanem súlyos büntetésnek is kiteszik magukat.

Iskolai értesítés.

A szent-ferencendi Nővérek vezetése alatt álló leányközéiskola, mely eddig mint négy osztályos leánygimnázium szerepelt, f. évi október 15-én mint 4 osztályos polgári leányiskola nyílik meg. A polgári leányiskola I. osztályába, mint eddig a leánygimnáziumba, az elemi iskola IV. osztályának sikeres elvégzéséről tanuskodó iskolai bizonyítvány felmutatásával lehet beiratkozni. Az I. osztályba a tanítás teljesen a magyarországi polgári leányiskolák tanterve szerint fog menni. A II. osztálytól kezdve azok részére, akik a múlt tanévben a leánygimnázium I. II. és III. osztályát végezték, átmeneti tanterv szerint fog haladni a tanítás. Rndkívüli tantárgy gyanánt tanítani fogják a román anyanyelvű tanulók részére, ha számuk a 25 százalékot eléri, a román nyelvet és irodalmat, valamint azok kedvéért, akik a IV. osztály elvégzése után a gimnázium V. osztályában szeretnék tanulmányukat folytatni, a latin nyelvet.

A polgári iskola IV. osztályának elvégzése után a növendékek tanítónőképzőbe, kereskedelmi iskolába, postakezelőnői tanfolyamra, sőt különböző vizsga letételével a gimnázium V. osztályába mehetnek.

A leánygyermeküket taníttatni akaró szülőknek tudomására hozza az iskola igazgatósága, hogy megfelelő számú növendék jelentkezése esetén tervbe van véve egy I. éves kereskedelmi tanfolyam megnyitása.

Beiratás tartama: szeptember 23—október 15. Tanítás kezdete október 15. Német nyelvtanfolyamra jelentkezést felveszünk.

Igazgatóság.

Térzene.

Délutánonként a piacon, vagy a Bem-téren megharsannak a katona-trombiták. Térzenét ad a magyar katonaság zenekara. Szól a katonabanda, — gyertek, gyertek, kiabálják a gyermekek. S rohannak, furakodnak, nehogy egy hangot is elmulasszanak val-hogy e mórnyi élvezetből.

De nemcsak a gyerek-hallgatóság bizonyul publikumnak. Felnőttek is szép számmal körülállják a teret, különösen az idősebbek, míg a fiatalság vidáman sétálgat le és fel, lépésük, beszédük ütemre jár. Sok régen nem hallott kedves nóta köszönt régi ismerősként a harsogó trombitákból. Az idősebb generációnak ilyenkor könnyes lesz a szeme, így bizony a vidám csárdások is könnyeket csalnak elő, mert visszavarázsolják a békebeli boldog jó világot.

Legáhitatosabban azonban az erdélyi indulót figyeli a közönség. Felisszák a hangjait, utánna dudolják, füttyöcszik hallkan, hogy megtanulhassák. Emlékként fogják őrizni, hisz ennek a hangjainál vonult be a dicső felszabadító honvédség szép Erdélyországba. Kevesen tudják még a szövegét épp ezért helyénvalónak tartjuk ha leközzük:

Erdélyi Induló

Zenáját szerezte: vitéz nárai Náray Antal.
Szövegét írta: vitéz Somogyváry Gyula.

I.

Elhangzott a szó,
Zeng az induló,
Győztesek megint
Régi zászlóink.
Nézd: a gunyhatár
Széttiporva már
S várnak újra mind
Ősi bérceink.
Édes Erdély, itt vagyunk
Érted élünk és halunk,
Győz a szittya fürgeteg
A rohanó sereg.

II.

Léptünk nyomán,
Főnt a Hargitán
S völgyeinkben lent
Tornyok hangja reng!
Már semerre sincs
Átkozott bilinos,
Enekeljetek,
Völgyek és hegyek!
Édes Erdély, itt vagyunk,
Érted élünk és halunk,
Győz a szittya fürgeteg,
A rohanó sereg.

Előfizetőinkhöz!

Felkérjük hátrálékos előfizetőinket, hogy hátrálékaikat a megjeenő pénzbeszedőnél rendezni sziveskedjenek az alábbiak szerint:

1940. évre szeptember 1-ig (50 Lei) azaz 1'66 Pengővel, régi előfizetőink pedig szeptember 1-től december 31-ig kivételesen 2 Pengőért kapják a lapot továbbra is.

A KIADÓHIVATAL.

Egy nyomdász-tanulót

felvesz a „Lázár”-nyomda.

HIREK

— **Kinevezés.** Dr. Ajtay Sándor, m. kir. földművelésügyi osztálytanácsos, városunk szülötte, miniszteri tanácsossá nevezetett ki.

— **Rablógyilkosság.** A közeli napokban vakmerő rablótámadás színhelye volt a Kraszna községhez közeli Bükk-erdő. Cămpian György, perecesi román gazdálkodó leütött egy román parasztot, akitől közel ezer lejt rabolt el. A somlyói államrendőrség vezette le a nyomozást és még aznap letartóztatta a gyilkost és a rablott összegből megtalált nála 922 lejt.

— **Orgazdákat tartóztatott le a somlyói rendőrség.** Mint ismeretes, az állam tulajdonát képező szilágysomlyói kórházat teljesen kifosztották, kiürítették, még mielőtt felszabadító honvéd csapataink bejötték. Ágyakat és más berendezési tárgyakat, értékes műszereket vittek magukkal a menekülők és amiket el nem vihettek, azokat Somlyón értékesítették. A somlyói rendőrség agilis vezetőjéé az érdem, hogy rövid napok alatt sikerült az orgazdákat összeszedni s az elrejtett, vagy potom áron összevásárolt értékeket a kórház rendelkezésére visszatenni. De nemcsak a kórházban történt ilyen rablógarázdálkodás. Az épülő kaszárnya állami tulajdonba átment értékeit is nevetéses olcsó áron adták el az építés vezetői. A környező falvakban és Szilágysomlyón is száz számba menő vásárlók tömege látta el magát, deszkával, téglával, mésszel s más, építkezéshez szükséges anyaggal. A rendőrség most az irányban nyomoz, hogy megállagitsa azok számát és nevét, akik vásárlásaikkal a magyar államot megkárosították és ezáltal mint orgazdák büntetendő cselekményt követtek el.

Szilágysomlyó város M. kir. katonai parancsnoksága

Hirdetmény.

Egyes fontosabb közszükségleti cikkek fogyasztási árát Szilágysomlyó város területén az alantikban állapítom meg:

Kenyér árak:

Egységes népkenyér kg.-ként	P. 0.43	Lei 13
0-ás lisztből készült luxus kenyér	P. 0.50	Lei 15
Rozs kenyér kg.-ként	P. 0.43	Lei 13
Zsemlye és kifli darabonként	P. 0.03	Lei 1

Élő állatok:

Sertés 120 kg.-ig kg.-ként	P. 1.40	Lei 42
Sertés 120 kg.-on felül kg.-ként	P. 1.47	Lei 4
Javitott szarvasmarha	P. 0.60	Lei 18
Növendék állat (6 hó—2 évig) kg.-ként	P. 0.67	Lei 20

Hus árak:

Növendék állat husa (6 hónaptól 2 évig) kg.-ként	P. 1.33	Lei 40
Marha hus II. oszt.	P. 1.12	Lei 34
Sertés hus	P. 1.60	Lei 48
Juh hus	P. 0.87	Lei 26
Olvasztani való nyers szalonua	P. 2.13	Lei 64
Háj	P. 2.20	Lei 66
Olvasztott zsír	P. 2.26	Lei 68
Sózott szalonua	P. 2.20	Lei 66
Füstölt szalonua	P. 2.26	Lei 8

A fenti árak mellett 1 kg. hushoz kimért csont nem lehet több, mint kg.-ként 10 dkg.

Tejtermékek:

Teljestej literenként	P. 0.23	Lei 7
Tejfel	P. 1.33	Lei 40
Tehénturó kg.-ként	P. 0.73	Lei 22
Főző vaj	P. 4.—	Lei 120
Tea vaj	P. 5.—	Lei 150

Cukorárak:

Kriatály cukor kg.-ként	P. 1.06	Lei 32
Por cukor	P. 1.10	Lei 38
Kocka cukor	P. 1.13	Lei 34

Szappan árak:

Színzappan 72% gyári 1/3-os darabolásban kg.-ként	P. 2.60	Lei 78
---------------------------------------------------	---------	--------

Főzelék félék:

Burgonya kg.-ként	P. 0.16	Lei 5
Hagyma	P. 0.10	Lei 3
Fehér káposzta nagyság szerint P. 0.05—0.12	Lei 2—4.	

Egyébként az itt fel nem sorolt cikkek árait vonatkozólag mindaddig, amíg azok árait rendeletileg szabályozni nem fogom, a bevonulásunkkor érvényben lévő árak az irányadók.

Felhívom az érdekeltek figyelmét úgy a fenti, mint az egyéb itt fel nem sorolt cikkek maximális árának betartására, mert mindazokkal, akik az árszínvonal fenntartásával kapcsolatos rendelkezéseket áthágják, a legszigorubb büntetést fogom alkalmazni.

Szilágysomlyó, 1940. szeptember hó 16.

Lehoczkay alezredes s. k.
városi katonai parancsnok.



Szombaton is nyitva kell tartani az üzleteket.

A katonai parancsnokság kötelezi a kereskedőket és iparosokat, hogy alkalmazkodjanak az üzletek nyitására és zárására vonatkozó rendelkezéséhez. Ennek értelmében a kereskedők és iparosok tartoznak naponta, tehát szombaton is nyitni üzleteiket. Aki ezt a rendelkezést nem tartja be, függetlenül attól, hogy milyen felekezethez tartozik, iparigazolványa megvonásának teszi ki magát.

A román ércpénzek is a román bankjegyek szerint lesznek beváltva.

Ovakodjunk a spekulánsoktól.

A lejre szóló bankjegyek és érmek átváltásáról szóló hivatalos hirdetmények világosan kimondják, hogy a leura szóló érmek ugyanolyan árfolyamon kerülnek átváltásra, mint a leura szóló bankjegyek. Ezek szerint a Magyar Nemzeti Bank a leura szóló érmekért is 100 leuként 333 1/3 pengőt fog adni, vagyis 30 leuért 1 pengőt. A leura szóló érmek átváltásának időpontját a Magyar Nemzeti Bank ugyancsak hirdetmények kifüggesztése útján fogja közzé tenni.

A visszacsatolt területek lakosai a tulajdonukban levő leura szóló érmek átváltása tekintetében tehát legyenek nyugodtak és óvakodjanak attól, hogy leura szóló érmeiket lelkiismeretlen üzéreknél a fent megjelölt ellenértéknél alacsonyabb pengőösszeg ellenében adják el. Ha a leu érmek olcsóbb összevásárlására irányuló kísérlet tudomásukra jutna, jelentsek azt haladéktalanul az illetékes hatóságoknak. Mindaddig, amíg a leura szóló érmek átváltása be nem fejeződik, ezek az érmek forgalomban maradnak s azokat mint törvényes pénzt mindenki kötelel elfogadni.

Gyógynövényeket

minden mennyiségben

vásárol

Dr. MIKLÓS

Gyógynövény nagykereskedés
Budapest, V., Vilmos császár ut 6.

Sürgőnyoim: DRIMAG, BUDAPEST,
Telefon: 38-05-77.

3-1

Magyar Királyi Államvasutak Közuti Gépkocsiüzem

Budapest, VI., Lőportár-utca 1.

Telefon: 292-380.

MÁVAUT

SZILÁGYSOMLYÓ

Naponta indul MÁVAUT autóbusz
Szilágysomlyóra és Zilahra

Ideiglenes menetrend:

—	9 ⁴⁰	18 ⁰⁵	ind.	Csucsá	érk.	8 ⁰⁰	17 ³⁰	—
—	10 ¹²	18 ³⁷	↓	Csizér	↑	7 ²⁸	16 ⁵⁸	—
—	10 ¹⁶	18 ⁴¹	↓	Boján	↑	7 ²⁴	16 ⁵⁴	—
—	10 ³⁶	19 ⁰¹	↓	Krasznahorvát	↑	7 ⁰⁴	16 ³⁴	—
6 ¹⁰	10 ⁵²	19 ¹⁷	↓	Kraszna	↑	6 ⁵⁰	16 ²⁰	20 ⁴⁵
6 ²⁵	11 ⁰⁷	19 ³³	érk.	Varsolc	ind.	6 ³⁸	16 ⁰⁸	20 ³⁰
7 ¹⁰	11 ⁵⁰	—	érk.	Zilah	ind.	5 ⁵⁰	15 ²⁰	19 ⁴⁵
6 ⁴⁰	11 ²⁰	19 ⁴⁵	ind.	Szilágypercseu	érk.	6 ²⁰	15 ⁵⁰	20 ¹⁵
6 ⁵⁰	11 ³⁰	19 ⁵⁵	érk.	Szilágysomlyó	ind.	6 ¹⁰	15 ⁴⁰	20 ⁰⁵

DIJSZABÁS:

	Szilágysomlyóra		Zilahra	
	Menetjegy	Tértijegy	Menetjegy	Tértijegy
Csucsáról	—	—	2.70	4.30
Csizérről	—	—	1.90	3.—
Bojánról	—	—	1.80	2.90
Krasznahorvától	—	—	1.30	2.10
Krasznáról	—	—	1.—	1.60
Varsolcraól	—	—	—	1.—
Zilahról	—	—	1.40	2.20
Szilágypercseuról	—	—	—	—
Szilágysomlyóról	—	—	—	—

A közlekedő járatok tulzsufoltságának eikerülése céljából felkérjük a t. utazóközönséget, hogy csak a legszükségesebb esetben utazzék.

A pénzbeváltásra, illetve
átcserélésére vonatkozó

Hirdetmény.

A Magyarországhoz visszacsatolt területen forgalomba levő leura szóló bankjegyeket és érmeiket a Magyar Nemzeti Bank a pengőérték fizetőeszközeire váltja át. A Bank 100 leuért 333 pengőt fizet ki, vagyis 1 pengő 30 leunak felel meg.

A Magyar Nemzeti Bank csak azokat a bankjegyeket és érmeiket váltja át, amelyeknek tulajdonosa a visszacsatolt területen lakó személy (a visszacsatolt területen székhellyel bíró jogi személy vagy cég).

A Magyar Nemzeti Bank az összes bankjegyeknek az átváltását azonnal megkezdi és azokat az 1940 évi szeptember hó 26 napjáig bezárólag fogadja el átváltás végett. E határidő eltelté után átadott bankjegyet a Bank csak abban az esetben vált át, ha a kéredelmet megfelelően igazoltnak látja. Azt az időpontot, amelyen túl még ilyen igazolt esetben sem fogad el többé bankjegyet átváltás végett, a Bank a hivatalos lapban és a napilapokban közzétesendő újabb hirdetményben fogja közölni.

Az átváltást a Magyar Nemzeti Bank által kiküldött kirendeltségek végzik a pénzügyintézetek (hitelszövetkezetek) közreműködésével; a kirendeltségek azokon a helyeken működnek, ahol a Román Nemzeti Banknak fiókintézete, vagy ügynöksége (agentie) volt.

A kirendeltségek hivatalos órái: d. e. 8—12-ig és d. u. 2—6-ig.

Az átváltás minél gyorsabb lebonyolítása érdekében a közönség ne a kirendeltségekhez, hanem valamely pénzügyintézethez (hitelszövetkezethez) forduljon bankjegyeinek átváltása végett.

A beszolgáltatott bankjegyekről jegyzéket kell kiállítani és aláírni.

Az, aki 150 000 leunál több bankjegyet ad át átváltás végett, köteles személyazonosságát és lakóhelyét megfelelően igazolni. Ha a pénzügyintézethez (hitelszövetkezetnek) kétsége van a tekintetben, hogy a bankjegy a visszacsatolt területen lakó (székhellyel bíró) személynek a tulajdonosa-e, a bankjegyet letétbe veszi és a legközelebbi kirendeltség döntését kéri ki. Ugyanígy kell eljárni, ha a fél az átváltási határidőt elmulasztotta és azt kéri, hogy mulasztása tekintésék igazoltnak.

Mindenkinek érdeke, hogy bankjegyeit mielőbb átváltassa, mert a leura szóló bankjegyek az átváltási határidő végével többé nem törvényes fizetőeszközök, azokat tehát fizetésül el fogadni senki sem köteles. Azt az időpontot, amelyben a bankjegyek megszűnnek törvényes fizetőeszközök lenni, a Magyar Nemzeti Bank külön is közzé fogja tenni.

A leura szóló érmeik átváltását a Magyar Nemzeti Bank később fogja megkezdeni és erről új hirdetményt fog közzétenni; ezek az érmeik egyelőre továbbra is forgalomban maradnak és azokat fizetésül mindenki köteles elfogadni.

A visszacsatolt területre leura szóló bankjegyet és érmet behozni tilos.

1940. október 1-én
a városháza alatt

megnyílik a „LÁZÁR“

☛ könyv- és papirkereskedés,
könyvnyomda és könyvkötészet.

Eladó ház
a város központjában, mely áll:
3 szoba, konyha, kamara, fürdőszoba
és 4 szobás szuterin-lakásból.

Érdeklődni a „Lázár“ nyomdában.

**2 külön
bejáratu szoba
butor nélkül kiadó!**
Cím: Dr. G Á L L J E N Ö.

**Több értékes
ingatlan eladására** (kedvező fizetési
feltételek) esetleg
hérbeadására van
megbízva:
Mózes Lázár kereskedelmi ügynök.

Német órák

adását megfelelő számú tanítvány
esetén vállalom, úgy magán la-
kásban, mint csoportosan, kez-
dőknek és haladóknak.

2-1

Jelentkezni lehet a

„L Á Z Á R“-nyomdában

TUNGSRAM
izzólámpa * rádiócső

Fontos figyelmeztetés!


Értesítjük az igen tisztelt biztosított feleinket, hogy mindennemű biztosításait, amelyek eddig társaságunknál állottak fenn, a mai naptól kezdődőleg a BUDAPESTEN székelő és a háboru előtti időkből igen előnyösen ismert, népszerű

Fonciere Általános Biztosító Intézet

vetté át, ahol a nálunk fennállott biztosítások ugyanolyan feltételek mellett tovább érvényben maradnak.

Fonciera Agricola Általános Biztosító R. T.

Belterjes gazdálkodásra
berendezett
**54 holdas tanyabirtok
eladó!**

Cím a kladóhivatalban. 

A régi Simonek-féle
**ház és szőlő
eladó.**

Esetleg a ház kiadó,
amely áll egy 4 szoba, konyha, kamara, fürdő-
szobás lakásból, valamint 2x1 szoba kony-
hás lakásból és egy 5 jászagra való istáló-
ból. — Érdeklődni lehet a háznál.